

# EDITORIAL

*La vida no puede auto organizarse  
más que con conocimiento; el ser viviente no puede  
sobrevivir en su entorno, más que con conocimiento;  
la vida no es viable y vivible, más que con conocimiento.  
Nacer es conocer.  
Edgar Morin.*

Una bitácora es, en una embarcación, un armario próximo al timón, en el que se coloca la brújula y el cual permite comprobar el rumbo. Las bitácoras no han sido utilizadas únicamente para las navegaciones de diversa índole; han sido también, una vez trasladada su información a una libreta, instrumentos útiles para dejar testimonio de los hechos y decisiones que se presentan cotidianamente en otro tipo de aventuras y trayectos, los que experimentamos en nuestra vida profesional: construcciones, intervenciones, rescates arqueológicos y patrimoniales.

Una bitácora da fe, constata lo sucedido, es testimonio.

**Bitácora** nace con el propósito de ser una publicación de calidad, plural y dinámica, realizada con amplitud de criterio y rigor. Pretende convertirse en vehículo de expresión de las diferentes disciplinas y áreas de nuestra Facultad —arquitectura, diseño industrial, arquitectura de paisaje, urbanismo—, tanto a nivel licenciatura, como en el Posgrado y en el Centro de Investigaciones en Arquitectura y Urbanismo. También será foro de discusión y análisis en el que se fomenta la crítica constructiva, tan necesaria —y tan escasa— en el ámbito arquitectónico nacional.

**Bitácora** conjunta la experiencia de las cuatro revistas que desde los años ochenta publicaba la Facultad: *Cuadernos de Arquitectura Mesoamericana*, *Cuadernos de Arquitectura Virreinal*, *Cuadernos de Urbanismo* y *Cuadernos de Investigación y Docencia* (convertida más tarde en *AM Arquitectura Mexicana*). El equipo editorial de la nueva revista hace patente su reconocimiento a los encargados de la edición de aquellas publicaciones, que en sus quince años de actividad marcaron una época en la labor de difusión de nuestra arquitectura.

Con una periodicidad trimestral (aparecerá con cada una de las estaciones del año),

**Bitácora** presentará una gran variedad de temas tratados con profundidad por especialistas, para lo que contará con diferentes secciones que se irán alternando según el contenido de cada número:

La sección *Investigación* estará integrada por textos referidos al estudio de nuestra arquitectura, tanto del México antiguo como del virreinal y contemporáneo, presentando a su vez avances de los trabajos de diversos investigadores. La sección *Análisis* se acercará al estudio puntal de obras y autores representativos, mientras que *Testimonio* reflejará la opinión y reflexiones de arquitectos o grupos destacados a través de entrevistas.

Por su parte, *Ensayo* contendrá trabajos de este género, cuyo objetivo será despertar la polémica y abrir nuevas interpretaciones; *Patrimonio* hará referencia a los esfuerzos por salvaguardar nuestra herencia arquitectónica; *Archivo Vivo* rescatará artículos significativos aparecidos en publicaciones periódicas de antaño. *Estudiantes*, una de las secciones fundamentales de **Bitácora**, reflejará el quehacer de los alumnos de la Facultad a través de la publicación de trabajos relevantes, tesis, experiencias en proyectos de vinculación, extensión o de intercambio, participación o premios en concursos nacionales e internacionales. En *Letras* aparecerán textos referidos a temas arquitectónicos y urbanos escritos por narradores, poetas, filósofos, artistas, sociólogos e historiadores. La revista cerrará con una sección dedicada a la *Reseña* de publicaciones recientes, exposiciones, conferencias, congresos y noticias de interés arquitectónico. Un sumario en inglés —*English Summary*— permitirá a nuestra revista traspasar fronteras lingüísticas y culturales.

Bienvenidos a las nuevas páginas de esta **Bitácora** que escribiremos entre todos.

FELIPE LEAL  
Otoño de 1999.



segundo patio de la  
**Academia de San Carlos**  
*Centro Histórico de la Ciudad de México*

Restaurado por la Sociedad de Exalumnos de la Facultad de Arquitectura de la UNAM



REVISTA DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA DE LA UNAM  
otoño 1999

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

**Rector**

Dr. Francisco Barnés de Castro

**Secretario General**

Mtro. Xavier Cortés Rocha

**Secretario Administrativo**

Dr. Leopoldo Henri Paasch Martínez

**Secretario de Planeación**

Dr. Salvador Malo Álvarez

**Secretario de Asuntos Estudiantiles**

Dr. Francisco Ramos Gómez

**Abogado General**

Mtro. Gonzalo Moctezuma Barragán

**FACULTAD DE ARQUITECTURA**

**Director**

Arq. Felipe Leal Fernández

**Secretario General**

Arq. Eduardo Navarro Guerrero

**Secretario Académico**

Arq. Antonio Musi Afif

**Jefe de la División de Estudios de Posgrado**

Dr. Alejandro Villalobos Pérez

**Coordinadora de Publicaciones**

Lic. Silvia Bourdon Solano

**BITÁCORA**

**Editor**

Juan Ignacio del Cueto

**Comité Editorial**

Ernesto Betancourt

Felipe Leal

Berta Tello Peón

Alejandro Villalobos

**Colaboración especial**

Xavier Guzmán

Claudia Lucoti

Carmen Villoro

**Diseño**

Ximena Pérez Grobet

**Apoyo editorial**

Victor Hugo Cabrera

Jim Hamalainen

Rosario Narezo

Gabriela Ortiz

Mariana Zepeda

**Traducción**

Adriana Sepúlveda

**Impresión**

Offset Rebosán, S.A. de C.V.

**ISSN:**

Certificado de licitud de título y  
contenido ante la comisión calificadora  
de publicaciones de revistas, en trámite.

**Consejo editorial**

Jesús Aguirre Cárdenas

Ernesto Alva

José Rogelio Álvarez

Enrique X. de Anda

Luis Arnal Simón

Juan B. Artigas

Jesús Barba Erdmann

Enrique Cervantes

Xavier Cortés Rocha

Carlos Chanfón

Fernando Fernández

Sergio Flores Peña

Carlos González Lobo

Victor Jiménez

Fernando López Carmona

Gustavo López Padilla

Marcos Mazari Hiriart

Carlos Mijares

Gerardo Oliva

Luis Ortiz Macedo

Fernando Pineda

Valeria Prieto

Humberto Ricalde

Oscar Salinas

Álvaro Sánchez

Ramón Torres

Liliana Trápaga

Ramón Vargas Salguero

Ernesto Velasco León

1

BITÁCORA

Dirigir correspondencia a Bitácora, revista de Arquitectura, Facultad de Arquitectura, UNAM,  
Ciudad Universitaria C.P. 04510 México D.F. tel. 5622 0214 fax 5616 1773

El contenido de los artículos es responsabilidad de sus autores. Se autoriza la reproducción de los artículos a  
condición de que se cite la fuente y de que se respeten los derechos de autor.

# 1

Portada: Alvar Aalto. Ayuntamiento de  
Säynätsalo, Finlandia, 1950-52  
Foto: Carlos Mijares

## CONTENIDO

<b>Editorial</b>	1	Felipe Leal
<b>Investigación/ Research</b>	5	Ciudades mesoamericanas y acrópolis artificiales / Paul Gendrop y Alejandro Villalobos
	12	Los primeros monasterios del siglo XVI en las laderas del Popocatepetl / Juan B. Artigas
	22	Historia de la Arquitectura y el Urbanismo Mexicanos, HAYUM / Carlos Chanfón Olmos
<b>Análisis/ Analysis</b>	28	J. Francisco Serrano, arquitecto de tercera generación / Ernesto Betancourt
<b>Ensayo/ Essay</b>	37	<b>C E N T E N A R I O</b> Alvar Aalto / Carlos Mijares Miquel Adrià
	42	
<b>Patrimonio/ Patrimony</b>	44	Declaración sobre el Valor Patrimonial de la Arquitectura del siglo XX
	46	El valor de la arquitectura del siglo XX / Teodoro González de León
	49	La arquitectura mexicana del siglo XX: de los años heroicos al momento actual / Víctor Jiménez
	52	El valor patrimonial de la arquitectura del siglo XX / Sara Topelson
<b>Estudiantes/ Students</b>	54	Capilla abierta de Teposcolula: un paréntesis en la historia / Benjamín Ibarra
<b>Letras/ Letters</b>	58	El habitante / Carmen Villoro
<b>Reseña/ Review</b>	60	Publicaciones
	63	Exposiciones
<b>Sumario/ English Summary</b>	66	English summary